

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 35:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wszystkie też kobiety, które podniosło ich serce, z mądrością przędły kozią (sierść).
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Te natomiast kobiety, które poruszyło serce, najlepiej jak umiały przędły kozią sierść.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A wszystkie kobiety, których serca były obdarzone zdolnością, przędły kozią sierść.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A wszystkie niewiasty których pobudziło serce ich umiejętnie, przędły sierść kozią.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i sierć kozią, z dobrej wolej wszystko dawając.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A wszystkie kobiety, które skłoniło do tego serce, przędły umiejętnie sierść kozią.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wszystkie też kobiety, które pobudziło serce, przędły umiejętnie kozią sierść.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wszystkie zdolne kobiety, które skłoniło do tego serce, przędły kozią sierść.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Inne natomiast, również przynaglone szczerą chęcią i obdarzone talentem, przędły sierść kozią.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A kobiety, które odznaczały się wielką biegłością, ochotnie przędły też włosy kozie.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wszystkie kobiety, które były natchnione mądrością, przędły kozią [wełnę].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І всі жінки які вважали (за добре) своїм умом в мудрості, випряли козячу вовну.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także wszystkie niewiasty, które uniosło ich umiejętnie serce, przędły kozią wełnę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I wszystkie kobiety, których serca pobudziła mądrość, przędły sierść kozią.